



Remote Commander

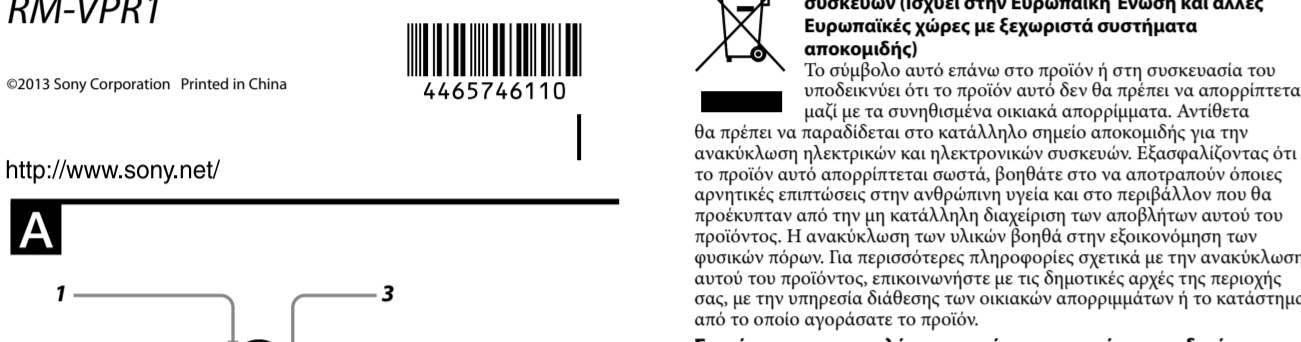
Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/

Návod na obsluhu/Használati útmutató/

Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/

Návod k obsluze/Кайтúтооһеет/Инструкция по

эксплуатации/使用説明書/사용설명서/تعليمات التشغيل



Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια που ορίζονται στον κανονισμό ΗΜΣ για τη χρήση καλωδίων σύνδεσης μήκους έως 3 μέτρα.

Για Πελάτες στη Ευρώπη

Απορρίψτε παλιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (όχι στη Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με Ευρωπαϊκό σύστημα απορρίψεως)

Το συμβόλιο αυτό επάνω στον προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις οδηγίες από τις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απενθίσονται στον εξουσιοδοτημένο εκπορευόστο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την περιοχή σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα στο οποίο αγοράσατε το προϊόν.

• **Αποποίηση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.**

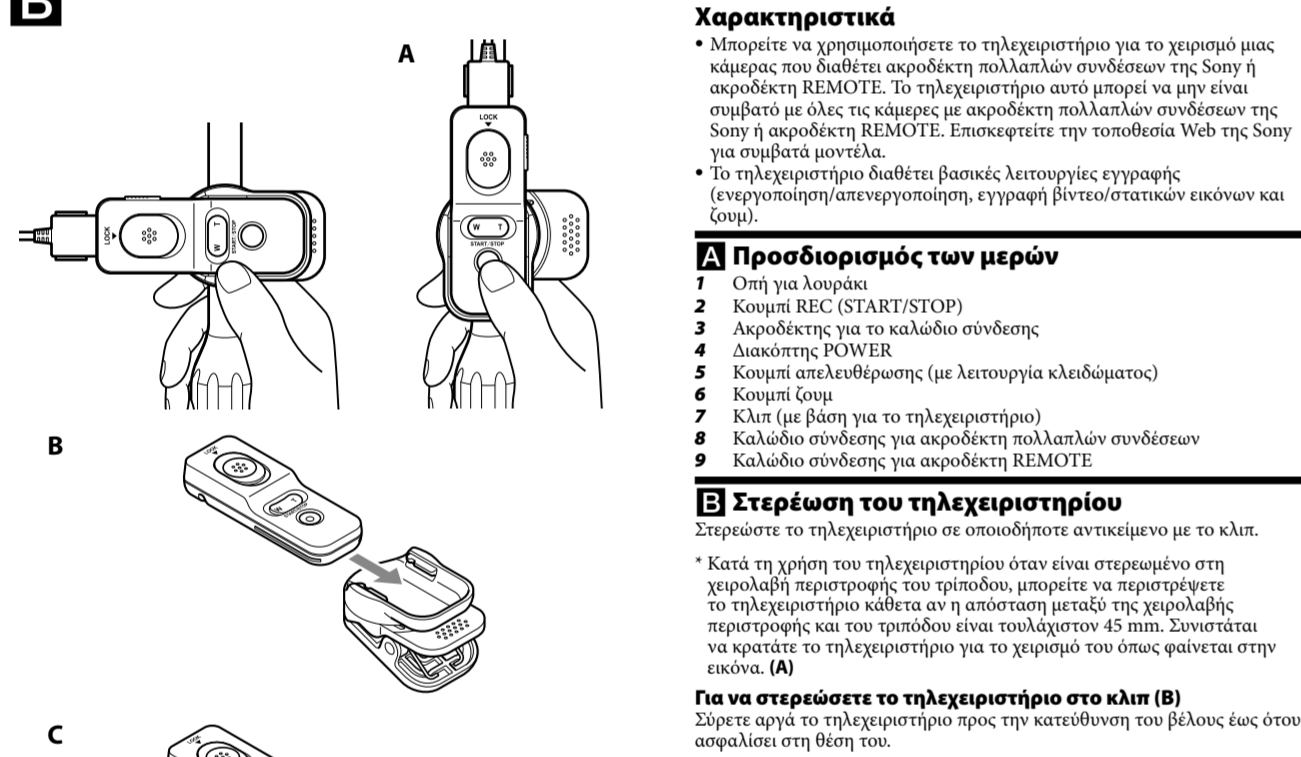
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από τη γαλιαρμία της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Εφαρμόσει σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη γαλιαρμία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απενθίσονται στον εξουσιοδοτημένο εκπορευόστο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για περισσότερες θέματα υποδείξεων ή εγγυήσεων του προϊόντος, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την περιοχή στα εθνικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγυήσης.

Προφυλάξεις για τη χρήση

- Προσέχετε να μην βρείτε το τηλεχειριστήριο ή να χύσετε υγρό επάνω του.
- Μην αφήσετε το τηλεχειριστήριο σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία όπως σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε καλοριφέρ, ή σε μέρη με υψηλή υγρασία.

Καθαρισμός

- Όταν το τηλεχειριστήριο λερωθεί, καθαρίστε το με ένα μαλακό παν βρεγμένο με ένα αόχο απορρυπαντικό διάλυμα. Επειτα, σκουπίστε το τηλεχειριστήριο με ένα στεγνό παν.
- Μετά τη χρήση του τηλεχειριστρίου σε παλαιές ή μέρη που έχουν υγρασία από τη βροχόπτωση, σκουπίστε το με ένα στεγνό παν ή με καθαρίστη.



Χαρακτηριστικά

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για το χειρισμό μιας κάμερας που διαθέτει ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων της Sony ή ακροδέκτη REMOTE. Το τηλεχειριστήριο αυτό μπορεί να μην είναι συμβατό με όλες τις κάμερες με ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων της Sony ή ακροδέκτη REMOTE. Επισκεφτείτε την τοποθεσία Web της Sony για συμβατά μοντέλα.
- Το τηλεχειριστήριο διαθέτει βασικές λειτουργίες εγγραφής (τηλεχειριστήριο/απενεργοποίηση, εγγραφή ή/και ενοπιότατων εικόνων και εγγραφή).

Α Προσοδορίες των μερών

- Όχι για λειτουργία.
- Κουμπί REC (START/STOP)
- Ακροδέκτης για το καλωδίο σύνδεσης
- Ακροδέκτης POWER
- Κουμπί απελευθέρωσης (με λειτουργία κλειδαμούτσου)
- Κουμπί (ον)
- Κλιπ (με βάση για το τηλεχειριστήριο)
- Καλωδίο σύνδεσης για ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων
- Καλωδίο σύνδεσης για ακροδέκτη REMOTE

Στρώψωση του τηλεχειριστρίου

Στρώψωση το τηλεχειριστήριο σε οποιοδήποτε αντικείμενο με το κλιπ.

• Κατά τη χρήση του τηλεχειριστρίου όταν είναι στερεωμένο στη χειρολαβή περιπορείου, του τρίποδου, μπορείτε να περιστρέψετε το τηλεχειριστήριο εύκολα αν η επιρροή μεταλλάξει τη χειρολαβή, περιπορείου και του τρίποδου είναι τουλάχιστον 45 mm. Ζητείται να κρατάτε το τηλεχειριστήριο το χειρισμό του όπως φαίνεται στην εικόνα. (A)

Για να στρώψετε το τηλεχειριστήριο στο κλιπ (B)

Σύμφωνα με το τηλεχειριστήριο προς την κατεύθυνση του βέλους έως ότου ασφαλιστεί στη θέση του.

Για να απουσιάζετε το τηλεχειριστήριο από το κλιπ (C)

Ρωπίστε το τηλεχειριστήριο να το αφαιρέσετε ενώ κρατάτε το κλιπ.

Προσοχή

Προσέχετε να μη γρατσουνίζετε το τηλεχειριστήριο κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση από το κλιπ, προκειμένου ασφαλίστα λειτουργία.

Σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης

Χρησιμοποιήστε το προσομοιωμένο καλωδίο σύνδεσης της κάμερας σας.

- Απενεργοποιήστε την κάμερα.
- Συνδέστε το σύνδεσμο (a) του καλωδίου σύνδεσης στον ακροδέκτη του τηλεχειριστρίου.
- Συνδέστε το σύνδεσμο (b) ή (d) του καλωδίου σύνδεσης απευθείας στον ακροδέκτη της κάμερας.

Προσοχή

- Και τα δύο άκρα του καλωδίου σύνδεσης πρέπει να εισαχθούν με το σωστό προσανατολισμό. Προσέχετε να μην αφήσετε δύναμη να συνδέσετε αναποδοί τα βύσματα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στο βύσμα, την κάμερα ή το τηλεχειριστήριο.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης για ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων στον ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων της κάμερας (με σχήμα όπως στην εικόνα (d)), ενθαρρυνάμε την ένδειξη «on» βύσμα με την ένδειξη **▼** στον ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων. Η ένδειξη έντασης στο βύσμα για να το εισαγάγετε με τον λάθος τρόπο θα προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Αν τραβήξετε το καλωδίο σύνδεσης μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύνδεσμο, για αυτό κρατάτε τα βύσμα κατά την αποσύνδεση του καλωδίου.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρόμοιο καλωδίο σύνδεσης. Διαφορετικά, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τηλεχειριστήριο και την κάμερα.

D Χρήση του τηλεχειριστρίου

Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες λειτουργίας της κάμερας σας. Τα κουμπί και οι διακόπτες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ποικίλων ενδιάμεσων με τον καλωδίο σύνδεσης χρησιμοποιούνται ως εξής:

Κατά τη σύνδεση μιας ακροδέκτη REMOTE, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε με τις λειτουργίες απελευθέρωσης και κλειδαμούτσου (μόνο με συμβατά μοντέλα).

Κατά τη σύνδεση μιας ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλα τα κουμπί. Περίτσο, ενδέχεται να μην μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ορισμένα κουμπί αναλόγω με το μοντέλο της κάμερας.

Ενεργοποίηση της κάμερας

- Ενεργοποιήστε την κάμερα και ρωπίστε την σε κατάσταση αναμονής.
- Ρωπίστε την κάμερα σε λειτουργία ταινίας ή στατικής εικόνας.

Προσοχή

- Αν αφήσετε την κάμερα σε κατάσταση αναμονής για αρκετά διάστημα, απενεργοποιείται αυτόματα. Αν συμβεί αυτό, ενεργοποιήστε πάλι την κάμερα.
- Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο αν ο διακόπτης POWER της κάμερας είναι στη θέση OFF.

Τη η εγγραφή κινούμενων εικόνων

Πατήστε το κουμπί REC (START/STOP).

• Το να διακοπεί η εγγραφή παύει ένα το κουμπί REC (START/STOP).

Τη η εγγραφή στατικών εικόνων

Πατήστε έως τη μέση το κουμπί απελευθέρωσης για να σταθίσετε την εικόνα και έπειτα πατήστε το κουμπί έως το τέρμα.

Λειτουργία κλειδαμούτσου (A)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία κλειδαμούτσου (όχι στα διακόμια λήψης με έκθεση μακράς διάρκειας ή στον άσσο των διακόμια λήψης), μπορείτε να ρωπίσετε το κουμπί απελευθέρωσης ώστε να μένει πατημένο.

Με το κουμπί απελευθέρωσης πατημένο πλήρως, σήρετε το προς την κατάσταση του βέλους. Η λειτουργία κλειδαμούτσου ενεργοποιείται αυτόματα.

Όταν το κουμπί απελευθέρωσης είναι κλειδαμωτό κατά τη διάρκεια λήψης με έκθεση μακράς διάρκειας, το κλείστρο είναι ανοικτό.

• Όταν το κουμπί απελευθέρωσης είναι κλειδαμωτό κατά τη διάρκεια λήψης με έκθεση μακράς διάρκειας, το κλείστρο είναι ανοικτό.

• Όταν το κουμπί απελευθέρωσης είναι κλειδαμωτό κατά τη διάρκεια λήψης με έκθεση μακράς διάρκειας, το κλείστρο είναι ανοικτό.

• Όταν το κουμπί απελευθέρωση είναι κλειδαμωτό κατά τη διάρκεια συνεχών διακόμια λήψης, το κλείστρο συνεχίζει να ανοίγει και να κλείνει.

Προσοχή

- Προσέχετε να μην αποσυνδέετε το καλωδίο σύνδεσης από το τηλεχειριστήριο κατά τη διάρκεια λήψης με έκθεση μακράς διάρκειας ή συνεχών διακόμια λήψης. Αν συμβεί αυτό, η λήψη θα διακοπεί.
- Η λήψη με έκθεση μακράς διάρκειας και οι συνεχείς διακόμια λήψης δεν υποστηρίζονται από όλες τις κάμερες. Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της κάμερας σας για λεπτομέρειες.
- Μην πατάτε ή σήρετε το κουμπί απελευθέρωσης με υπερβολική δύναμη, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.
- Μην αφήσετε το κουμπί απελευθέρωσης κλειδαμωτό.

Zoom

Πατήστε το κουμπί (ον).

• Πατήστε T (τηλεκράση). Το θέμα φαίνεται πιο μακριά.

• Πατήστε W (εγγύθινος). Το θέμα φαίνεται πιο κοντά.

Η τομήτρη (ον) είναι αφήγ ήταν πατάτε ελαφρά το κουμπί (ον) και γρήγορη όταν πατάτε το κουμπί έως το τέρμα.

Προσοχή

Η τομήτρη (ον) αλλάζει αναλόγω με το μοντέλο των καμρών.

Μετά την εγγραφή

Απενεργοποιήστε την κάμερα πριν αφαιρέσετε το τηλεχειριστήριο. Αν η σύνδεση γίνεται μέσω του ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων της κάμερας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κάμερα με το διακόπτη POWER του τηλεχειριστρίου.

Προσοχή

- Ποτέ μη μεταφέρετε την κάμερα με συνδεδεμένο το τηλεχειριστήριο.
- Αποσυνδέστε το καλωδίο σύνδεσης από την κάμερα όταν μεταφέρετε την κάμερα.

Προδιαγραφές

Το κλιπ μπορεί να στρώσει σε χειρολαβή περιπορείου τρίποδου που έχει διάμετρο 8 mm (0,315 ίντσες) ή πιπ κατώτερος τουλάχιστον 45 mm.

Λειτουργίες τηλεχειριστρίου

Κουμπίς POWER, κουμπί απελευθέρωσης (με λειτουργία κλειδαμούτσου), κουμπί REC (START/STOP), κουμπί (ον) (T/W)

Διαστάσεις (Πήριου)

88,5 mm x 32,0 mm x 18,0 mm (sz/βvs/γλ) (χωρίς τα προεκτάνα μέρη)

Μήκος καλωδίου τηλεχειριστρίου

Πήριου 800 mm

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας

0 °C έως 40 °C

Μάτ

• Πήριου 30 g (Τηλεχειριστήριο χωρίς το καλωδίο σύνδεσης και κλιπ)

Περιεχόμενα αντικείμενα

Τηλεχειριστήριο (1)

Κλιπ (με βάση για το τηλεχειριστήριο) (1)

Καλωδίο σύνδεσης για ακροδέκτη πολλαπλών συνδέσεων (1)

Καλωδίο σύνδεσης για ακροδέκτη REMOTE (1)

Σύνολο έντονης ταχυτύπου

• Ο σχεδιασμός και το προβαρισμός υποδεικνύει σε αλλάγη χωρίς προειδοποίηση.

Πολσκι

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją za przyszłość.

OSTRZEŻENIE

- Użyj zmniejszonej szybkości porażania grądem elektrycznym, 1) należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią, 2) na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wrażliwych na cieczami, np. wazonów.

Niniejszy produkt został przetestowany i uznany za zgodny z wymogami przepisów EMC dotyczących używania kabli połączeniowych krótszych niż 3 metry.

Dla Klientów w Europie

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Strana T (zábrs teleobjektiv): Objekt bude vyzerať bližšie. Strana W (širokohľad): Objekt bude vyzerať vzdialenejšie. Rychlost približovania je pomalá pre výkon snímania tlačidla približovania a rýchla, ak stlačíte tlačidlo približovania úplne.

Polish

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją za przyszłość.

OSTRZEŻENIE

- Użyj zmniejszonej szybkości porażania grądem elektrycznym, 1) należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią, 2) na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wrażliwych na cieczami, np. wazonów.

Niniejszy produkt został przetestowany i uznany za zgodny z wymogami przepisów EMC dotyczących używania kabli połączeniowych krótszych niż 3 metry.

Dla Klientów w Europie

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Strana T (zábrs teleobjektiv): Objekt bude vyzerať bližšie. Strana W (širokohľad): Objekt bude vyzerať vzdialenejšie. Rychlost približovania je pomalá pre výkon snímania tlačidla približovania a rýchla, ak stlačíte tlačidlo približovania úplne.

Ungarisch

Rychlost približovania sa mení v závislosti na modeli fotoaparátu/ videokamery.

Technické údaje

Príchyty možno namontovať na rúčku na odtáanie na statíve, ktorá má premer 8 až 16 mm a dĺžku aspoň 45 mm.

Funkcia diaľkového ovládača

Prepnáč. POWER, tlačidlo uvoľnenia (a funkciu zablokovania), tlačidlo REC (START/STOP), tlačidlo približenia (T/W)

Rožmery (Približne)

88,5 mm x 32,0 mm x 18,0 mm (sz/vys/γl) (bez výstupných prvkov)

Dĺžka kábla diaľkového ovládača

Ok. 800 mm

Zakres presnosti robotej

0 °C do 40 °C

Waga

Ok. 30 g (pilota diaľkového sterovania, bez kábla pójaceniowego i uchwytu)

Wzrostanie

Pilot diaľkového sterovania (1)

Uchyt (z postawák na pilota diaľkového sterovania) (1)

Kábel pójaceniowy do zázka Multi (1)

Kábel pójaceniowy do zázka Multi (1)

Zestav dokumentácie

Konstrukcia i dane techniczne mogą się zmianić bez uprzedzenia.

Slovensky

Préd používaním toto výrobok si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Abv ste znižili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom: 1) Nevytvárajte zariadenie ďaleko ani v blízkosti. 2) Neukladajte objekte naplnené tekutinou, ako napríklad vazy, na zariadenie.

Tento výrobok bol skúšaný a bolo preukázané, že vyhovuje limitným hodnotám podľa nariadenia o elektromagnetickej kompatibilité pre používateľov spotrebných kaľov kratších ako 3 metre.

Pre zákazníkov v Európe

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (zvrť alebo sa na Európskú úniu a európske krajiny so systémiami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zbernej na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zarúbením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri prevážaní odpadových produktov a znížení zodpovednej záťažnosti z odpadmi z tohto výrobku. Recyklováním materiálu pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobné informácie o recyklácii tohto výrobku nájdete na požiadanie poskytnú miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE Strana T (zábrs teleobjektiv): Objekt bude vyzerať bližšie. Strana W (širokohľad): Objekt bude vyzerať vzdialenejšie. Rychlost približovania je pomalá pre výkon snímania tlačidla približovania a rýchla, ak stlačíte tlačidlo približovania úplne.

A Oznaczenie elementów

- Otwór na pasek
- Przycisk REC (START/STOP)
- Złącze na kabel pójaceniowy
- Przycisk POWER
- Przycisk zwalniania (a funkcjia blokady)
- Przycisk zoom
- Uchwy (z postawák na pilota diaľkového sterowania)
- Kabel pójaceniowy do zázka Multi
- Kabel pójaceniowy do zázka REMOTE

B Podłaczenie pilota zdalnego sterowania

Podlaczenie pilota zdalnego sterowania do dowolnego przedmiotu za pomocą uchwytu.

• Używaj pilota zdalnego sterowania podlaczonego do rekowej ramony statywu, mo¿na obracać pilota zdalnego sterowania pionowo, jeśli odległość między uchwytem rekowej ramony a statywem wynosi 45 mm lub więcej. Zaleca się używać komandy przy pilotu zdalnego sterowania trzymając go w sposób pokazany na rysunku. (A)

Abv podlaczyć pilota zdalnego sterowania do uchwytu (B)

Podlaczenie pilota zdalnego sterowania w kierunku strzałki, aż do zatrzaśnięcia.

Abv odlaczyć pilota zdalnego sterowania z uchwytu (C)

Podlaczenie pilota zdalnego sterowania, przyciżnijmy uchwy.

Ostrzezenie

Uważaj, aby nie uderzył pilota zdalnego sterowania podczas podlaczenia go do uchwytu. Mo¿e to spowodować uszkodzenie aparatu/ kamery.

C Podłaczenie kabla pójaceniowego

Należy użyć regulowanego kabla pójaceniowego załączanego do aparatu/ kamery.

- Wyłączyc aparat/kamerę.
- Podlaczyć złącze (a) kabla pójaceniowego do zázka pilota zdalnego sterowania.
- Przycisk zwalniania (a funkcjia blokady)
- Przycisk zoom
- Uchwy (z postawák na pilota diaľkového sterowania)
- Kabel pójaceniowy do zázka Multi
- Kabel pójaceniowy do zázka REMOTE

Ostrzezenie

Uważaj, aby nie uderzył pilota zdalnego sterowania podczas podlaczenia go do uchwytu. Mo¿e to spowodować uszkodzenie aparatu/ kamery.

C Podłaczenie kabla pójaceniowego

Należy użyć regulowanego kabla pójaceniowego załączanego do aparatu/ kamery.

- Wyłączyc aparat/kamerę.
- Podlaczyć złącze (b) lub (c) kabla pójaceniowego bezpośrednio do zázka aparatu/kamery.

Ostrzezenie

Oba wyki kabla pójaceniowego należy włożyć odpowiednią stroną do góry. Nie wkładaj wykiów na sję odwrotnie. Mo¿na w ten sposób uszkodzić wyki aparatu/kamery lub pilota zdalnego sterowania.

Podlaczyć kabel pójaceniowy do zázka Multi aparatu/kamery (zszalt jak na rys. (d)), ustawic symbol a na wykiu na róny i symbole **▼** na zázka Multi. Wkładanie wykiów w niewłaściwy sposób spowoduje jego uszkodzenie.

Ponieważ czigierza za sam kabel pójaceniowego może uszkodzić złącze, podczas odlaczania kabla należy trzymać za wyki.

Używaj wyłącznie regulowanego kabla pójaceniowego. W przeciwnym razie mo¿na uszkodzić pilota zdalnego sterowania i aparat/kamerę.

D Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

Szczegółowe informacje złączają się w instrukcj obsługi aparatu/ kamery.

Garant

Aktywne przyciski i przełączniki rónia się w zależności od używanego kabla pójaceniowego.

W przypadku podlaczenia za pomocą zázka REMOTE mo¿na używać tylko kabla zwalniania i blokady (dotyczy tylko zgodnych modeli). Przy podlaczeniu za pomocą zázka Multi mo¿na użyć wszystkich przycisków. W zależności od konkretnego modelu aparatu/ kamery istnieje niektórych przycisków mo¿e być jednak niemożliwe.

Wzrostanie aparatu/kamery

- Wyciągnąć aparat/kamerę i ustawic tryb gotowości.
- Ustawic aparat/kamerę w trybie nagrywania filmów lub obrazów nieruchomych.

Ostrzezenie

Uważaj, aby nie uderzył pilota zdalnego sterowania podczas podlaczenia go do uchwytu. Mo¿e to spowodować uszkodzenie aparatu/kamery.

• Jeśli przycisk zasilania aparatu/kamery jest ustawiony w polozeniu wyłączenia (OFF), używc przełącznika zasilania pilota zdalnego sterowania jest niemożliwe.

Nagrywanie filmu

Naciśnij przycisk REC (START/STOP).

Abv zatrzymanie nagrywania, ponownie naciśnij przycisk REC (START/ STOP).

Nagrywanie obrazu nieruchomego

Wcisnąć do polowy przycisk zwalniania, aby ustawic ostrość obrazu, po czym wcisnąć przycisk do końca.

Funkcjia blokady (A)

Podczas fotografowania w trybie Bulb lub w trybie zdalcy seryjnych, przycisk zwalniania mo¿na użyć tylko wtedy, gdy jest on przyciżnięty.

Naciśnij do końca przycisk zwalniania i przesunąc go w kierunku strzałki.

- Kiedy przycisk zwalniania jest zablokowany podczas fotografowania w trybie Bulb, migawka jest zamknięta i nie można wykonać zdjęcia.
- Kiedy przycisk zwalniania jest zablokowany podczas wykonywania zdalcy seryjnych, migawka cały czas otwiera się i zamyka.

Ostrzezenie

- Uważaj, aby kabli pójaceniowy nie oderwał się od pilota zdalnego sterowania podczas fotografowania w trybie Bulb lub w trybie zdalcy seryjnych. Spowoduje to zerwanie fotografowania.
- Nie wyciskaj aparat/kamerę posiadajcy tryb w trybie zdalcy seryjnych. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Nie naciskaj przycisku zwalniania zbyt mocno, aby nie uszkodzic pilota zdalnego sterowania.
- Nie pozostawiac przycisku zwalniania w polozeniu zablokowanym.

Zoomowanie

Naciśnij przycisk zoom.

Strona T (teleobjektiv): Obiekt zostanie zbliżony. Strona W (szeroki kąt): Obiekt zostanie oddalony.

Jeśli przycisk zoom zostanie nacisnięty lewo, przedkół zoomowania będzie wolno. Jeśli przycisk zostanie nacisnięty do końca, przedkół będzie szybka.

Ostrzezenie

Nie przemieszczaj przycisku zwalniania w polozeniu zablokowanym.

Zoomowanie

Naciśnij przycisk zoom.

Strona T (teleobjektiv): Obiekt zostanie zbliżony. Strona W (szeroki kąt): Obiekt zostanie oddalony.

Jeśli przycisk zoom zostanie nacisnięty lewo, przedkół zoomowania będzie wolno. Jeśli przycisk zostanie nacisnięty do końca, przedkół będzie szybka.

Wzrostanie aparatu/kamery

Wyciągnąć aparat/kamerę i ustawic tryb gotowości.

2 Ustawic aparat/kamerę w trybie nagrywania filmów lub obrazów nieruchomych.

Funkcjia zablokowania (A)

Podczas fotografowania w trybie Bulb lub w trybie zdalcy seryjnych, przycisk zwalniania mo¿na użyć tylko wtedy, gdy jest on przyciżnięty.

Naciśnij do końca przycisk zwalniania i przesunąc go w kierunku strzałki.

- Kiedy przycisk zwalniania jest zablokowany podczas fotografowania w trybie Bulb, migawka jest zamknięta i nie można wykonać zdjęcia.
- Kedf je tlačidlo uvoľnenia zablokované v režime s nastavením rýchlosti zvierky, uzáverka sa bude otvárať a zatvárať.

Uzopenzenie

- Nie przemieszczaj przycisku zwalniania w polozeniu zablokowanym.
- Przed przemieszczeniem aparatu/kamery należy odłączyć kabel pójaceniowy.

Dane techniczne

Uchwy mo¿na podlaczyć do rekowej ramony statywu o średnicy od 8 mm do 16 mm i długości 45 mm lub więcej.

Funkcjia pilota zdalnego sterowania

Prepnáč. POWER, przycisk zwalniania (z funkcjia blokady), przycisk REC (START/STOP), przycisk zoom (T/W)

Wymiary (Ok.)

88,5 mm x 32,0 mm x 18,0 mm (sz./vys./γl) (bez występných prvkov)

Długość kabla pilota zdalnego sterowania

Ok. 800 mm

Zakres presności robotej

0 °C do 40 °C

Waga

Ok. 30 g (pilot diaľkového sterovania, bez kábla pójaceniowego i uchwytu)

Wzrostanie aparatu/kamery

Wyciągnąć aparat/kamerę i ustawic tryb gotowości.

2 Ustawic aparat/kamerę w trybie nagrywania filmów lub obrazów nieruchomych.

Funkcjia zablokowania (A)

Podczas fotografowania w trybie Bulb lub w trybie zdalcy seryjnych, przycisk zwalniania mo¿na użyć tylko wtedy, gdy jest on przyciżnięty.

Naciśnij do końca przycisk zwalniania i przesunąc go w kierunku strzałki.

- Kiedy przycisk zwalniania jest zablokowany podczas fotografowania w trybie Bulb, migawka jest zamknięta i nie można wykonać zdjęcia.
- Kedf je tlačidlo uvoľnenia zablokované počas priebežného snímania, uzáverka sa bude otvárať a zatvárať.

Uzopenzenie

- Nie przemieszczaj przycisku zwalniania w polozeniu zablokowanym.
- Przed przemieszczeniem aparatu/kamery należy odłączyć kabel pójaceniowy.

Dane techniczne

Uchwy mo¿na podlaczyć do rekowej ramony statywu o średnicy od 8 mm do 16 mm i długości 45 mm lub więcej.

Funkcjia pilota zdalnego sterowania

Prepnáč. POWER, przycisk zwalniania (z funkcjia blokady), przycisk REC (START/STOP), przycisk zoom (T/W)

Wymiary (Ok.)

88,5 mm x 32,0 mm x 18,0 mm (sz./vys./γl) (bez występných prvkov)

Długość kabla pilota zdalnego sterowania

Ok. 800 mm

Zakres presności robotej

0 °C do 40 °C

Waga

Ok. 30 g (pilot diaľkového sterovania, bez kábla pójaceniowego i uchwytu)

Wzrostanie aparatu/kamery

Wyciągnąć aparat/kamerę i ustawic tryb gotowości.

2 Ustawic aparat/kamerę w trybie nagrywania filmów lub obrazów nieruchomych.

Funkcjia zablokowania (A)

Podczas fotografowania w trybie Bulb lub w trybie zdalcy seryjnych, przycisk zwalniania mo¿na użyć tylko wtedy, gdy jest on przyciżnięty.

Naciśnij do końca przycisk zwalniania i przesunąc go w kierunku strzałki.

- Kiedy przycisk zwalniania jest zablokowany podczas fotografowania w trybie Bulb, migawka jest zamknięta i nie można wykonać zdjęcia.
- Kedf je tlačidlo uvoľnenia zablokované počas priebežného snímania, uzáverka sa bude otvárať a zatvárať.

Uzopenzenie

- Nie przemieszczaj przycisku zwalniania w polozeniu zablokowanym.
- Przed przemieszczeniem aparatu/kamery należy odłączyć kabel pójaceniowy.

Dane techniczne

Uchwy mo¿na podlaczyć do rekowej ramony statywu o średnicy od 8 mm do 16 mm i długości 45 mm lub więcej.

Funkcjia pilota zdalnego sterowania

Prepnáč. POWER, przycisk zwalniania (z funkcjia blokady), przycisk REC (START/STOP), przycisk zoom (T/W)

Wymiary (Ok.)

88,5 mm x 32,0 mm x 18,0 mm (sz./vys./γl) (bez występných prvkov)

Długość kabla pilota zdalnego sterowania

Ok. 800 mm

Zakres presności robotej

0 °C do 40 °C

Wzrostanie aparatu/kamery

Wyciągnąć aparat/kamerę i ustawic tryb gotowości.

2 Ustawic aparat/kamerę w trybie nagrywania filmów lub obrazów nieruchomych.

Funkcjia zablokowania (A)

Podczas fotografowania w trybie Bulb lub w trybie zdalcy seryjnych, przycisk zwalniania mo¿na użyć tylko wtedy, gdy jest on przyciżnięty.

Naciśnij do końca przycisk zwalniania i przesunąc go w kierunku strzałki.

- Kiedy przycisk zwalniania jest zablokowany podczas fotografowania w trybie Bulb, migawka jest zamknięta i nie można wykonać zdjęcia.
- Kedf je tlačidlo uvoľnenia zablokované počas priebežného snímania, uzáverka sa bude otvárať a zatvárať.

Uzopenzenie

- Nie przemieszczaj przycisku zwalniania w polozeniu zablokowanym.
- Przed przemieszczeniem aparatu/kamery należy odłączyć kabel pójaceniowy.

Dane techniczne

Uchwy mo¿na podlaczyć do rekowej ramony statywu o średnicy od 8 mm do 16 mm i długości 45 mm lub więcej.

Funkcjia pilota zdalnego sterowania

Prepnáč. POWER, przycisk zwalniania (z funkcjia blokady), przycisk REC (START/STOP), przycisk zoom (T/W)

Sposób omontowania diaľkového ovládača z prichytky (B)

Diaľkový ovládač vtišťajte pri súčasnom stlačení prichytokami.

Uzopenzenie

- Aby ste mogli użyć diaľkowego ovládača pri jeho montowaniu na prichytkę naciśnijcie, aż do chwili, aż prichytka uwoľni się, co mo¿e spowodować náhodné spuszczenie.

B Pripojenie pripojovacieho kabla

Použitie prispodobiť pripojovacie kábl s vstavným fotoaparátom/ videokamerou.

- Vypnúť fotoaparát/ videokameru.
- Pripojiť konektor (a) pripojovacieho kábla ku konektoru diaľkového súpravy.
- Pripojiť konektor (b) alebo (c) pripojovacieho kábla priamo ku konektoru fotoaparátu/ videokamery.

Ozopenzenie

- Uważaj, aby nie uderzył pilota zdalnego sterowania podczas podlaczenia go do uchwytu. Mo¿e to spowodować uszkodzenie aparatu/ kamery.
- Nie wyciskaj aparat/kamerę posiadajcy tryb w trybie zdalcy seryjnych. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Nie naciskaj przycisku zwalniania zbyt mocno, aby nie uszkodzic pilota zdalnego sterowania.
- Nie pozostawiac przycisku zwalniania w polozeniu zablokowanym.

D Používanie diaľkového ovládača

Takže si pozrite návod na obsluhu svojho fotoaparátu/ videokamery. Pou

